

## A betegek kenetének rövidebb feladási rendje

*Az áldozópap a beteg házánál epitrahelionba és felonba öltözve kezdi:*

Áldott a mi Istenünk öröktől fogva, most és mindenkor és örökkön örökké.

**Nép:** Amen.

Dicsőség néked Istenünk, dicsőség néked!

Mennyei Király, Vigasztaló, igazságnak Lelke, ki mindenütt jelen vagy és mindeneket betöltesz, minden jónak kútfeje és az életnek megadója, jöjj el és lakozzál mibennünk, és tisztíts meg minket minden szennytől, és üdvözítsd, Jóságos, a mi lelkünket!

Szent Isten, szent Erős, szent Halhatatlan irgalmazz nekünk!

Szent Isten, szent Erős, szent Halhatatlan irgalmazz nekünk!

Szent Isten, szent Erős, szent Halhatatlan irgalmazz nekünk!

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szentléleknek, most és mindenkor és örökkön örökké. Amen.

Szenháromság, könyörülj rajtunk! Urunk, tisztíts meg bűneinktől! Uralkodó, bocsásd meg vétkezéseinket! Szent, tekintsd és gyógyítsd meg betegségeinket a te nevedért!

Uram, irgalmazz! Uram, irgalmazz! Uram, irgalmazz!

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szentléleknek, most és mindenkor és örökkön örökké. Amen.

Mi Atyánk, aki a mennyekben vagy, szenteltessék meg a te neved, jöjjön el a te országod, legyen meg a te akaratod, amint a mennyben, úgy a földön is. Mindennapi kenyerünket add meg nekünk ma, és bocsásd meg vétkeinket, miképpen mi is megbocsátunk az ellenünk vétkezőknek; és ne vígy minket kísértésbe, de szabadíts meg a gonosztól.

**Pap:** Mert tied az ország, a hatalom és a dicsőség, Atya és Fiú és Szentlélek, most és mindenkor és örökkön örökké.

**Nép:** Amen.

Uram, irgalmazz! *(Tizenkétszer)*

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szentléleknek, most és mindenkor és örökkön örökké. Amen.

Jertek, imádjuk a mi királyunkat és Istenünket!

Jertek, imádjuk Krisztust, a mi királyunkat és Istenünket!

Jertek, boruljunk le, és imádjuk magát Jézus Krisztust, a mi királyunkat és Istenünket!

### 50. zsoltár

Könyörülj rajtam, Isten,

a te nagy irgalmasságod szerint,

és könyörületed sokasága szerint

töröld el gonoszágomat!

Moss meg engem mindinkább gonoszágomból,

és bűnömtől tisztíts meg engem!

Mert elismerem gonoszágomat,

és bűnöm előttem van mindenkor.

Egyedül ellened vétettem,

és gonoszt előtted cselekedtem,

hogy igaznak bizonyulj igéidben,

és győztesnek ítéletedben.

Mert íme, vétekben fogantattam,  
és bűnökben fogant engem anyám.  
Mert íme, az igazságot szereted,  
a te bölcsességed titkos és elrejtett dolgait  
kinyilatkoztattad nekem.  
Hints meg engem izsóppal, és megtisztulok,  
moss meg engem, és a hónál fehérebb leszek!  
Add, hogy örömet és vigasságot halljak,  
és örvendezzenek megalázott csontjaim!  
Fordítsd el orcádat bűneimről,  
és töröld el minden gonoszságomat!  
Tiszta szívet teremts bennem, ó Isten,  
és az igaz lelket újítsd meg benső részeimben!  
Ne vess el engem színed elől,  
és Szent Lelkedet ne vedd el tőlem!  
Add vissza nekem üdvözítésed örömét,  
és uralkodó lélekkel erősíts meg engem!  
Megtanítom útjaidra a gonoszokat,  
és az istentelenek hozzád térnek.  
Szabadíts meg engem a vérbűntől, Isten, üdvösségem Istene,  
és nyelvem magasztalni fogja a te igazságodat!  
Uram, nyisd meg ajkaimat,  
és szám a te dicséretedet fogja hirdetni!  
Mert ha kedvelnéd, áldozatot adtam volna,  
de az égőáldozatokban nem telik kedved.  
Áldozat Istennek a töredelmes lélek,  
a töredelmes és alázatos szívet, ó Isten, nem veted meg.  
Tégy jót, Uram, jóakaratodból Sionnal,  
hogy felépüljenek Jeruzsálem kőfalai!  
Akkor veszed kedvesen az igazság áldozatát,  
az ajándékot és égőáldozatokat,  
akkor tesznek oltárodra borjakat.

### ***Tropár (4. hang)***

Olajodnak kenésével és papjaid érintése által **Emberszerető**, \* szenteld meg a magasságból **a te szolgádat**, \* emeld fel őt **betegségéből**, \* lelki szennyét töröld **el** **Üdvözítő**; \* a bűn szövevényes botrányaiból **szabadítsd meg**, \* fájdalmait enyhítsd, a **veszélyt távoztasd el**, \* gyötrelmeit szüntesd \*' mint irgalmas és kegyelmes.

#### ***Dicsőség...***

Tekints kegyes szemek**kel**, Jóságos, \* a tőlünk, bűnösöktől **eredő** könyörgésre, \* kik e hajlékban

**megjelentünk, \* hogy szent olajod kenésében \*' részesítsük beteg szolgádat.**

**Most és...**

Tekints le, Felfoghatatlan, a mennyekből **mint** kegyelmes, \*és jelöld meg beteg szolgád érzékeit jobboldal s **e szent** olajjal, \* bocsásd meg bűneit \* és ajándékozz neki lelki és testi gyógyulást, \*' hogy szeretettel **dicsőítsen** téged.

**Pap:** Figyelmezzünk! Békesség mindnyájatoknak! Bölcsesség, figyelmezzünk!

### **Prokimen (1. hang)**

Urunk, legyen rajtunk irgalmad, amint benned bízunk. (Zsolt 32,22)

**Pap:** Bölcsesség!

**Felolvasó:** Szent Jakab apostol katolikus levelének olvasása.

**Pap:** Figyelmezzünk!

### **Apostol (Jak 5,10-16)**

**Felolvasó:**

Testvéreim! Vegyetek példát a megpróbáltatás elviselésében a prófétákról, akik az Úr nevében szóltak! Íme, boldognak mondjuk azokat, akik türelemmel voltak. Hallottatok Jóbb állhatatosságáról, és láttatok, hogyan intézte a sorsát az Úr; mert nagy irgalmú és könyörületes az Úr. Mindenekelőtt pedig, testvéreim, ne esküdjetek se az égre, se a földre, se más egyébre; hanem legyen számotokra az igen igen s a nem nem, hogy ítélet alá ne essetek! Szened-e valaki közületek? Imádkozzék! Örvendezik-e valaki? Énekeljen dicséretet! Beteg-e valaki közületek? Hívassa magához a gyülekezet előljáróit, hogy imádkozzanak érte, és kenjék meg olajjal az Úr nevében! A hitből fakadó imádság megszabadítja az erőtlent, s az Úr fölsegíti. S ha bűn terheli is, bocsánatot nyer. Valljátok meg tehát egymásnak bűneiteket, és imádkozzatok egymásért, hogy meggyógyuljatok! Nagy az ereje az igaz ember buzgó könyörgésének.

**Pap:** Békesség néked! Bölcsesség, figyelmezzünk!

**Nép:** Alleluja, alleluja, alleluja! (8. hang)

**Pap:** Bölcsesség igazhívők, hallgassuk a szent evangéliumot! Szent Márk evangéliumának olvasása.

**Nép:** Dicsőség néked, Uram, dicsőség néked!

### **Evangélium (Mk 6,7-13)**

**Pap:** Figyelmezzünk!

Abban az időben Jézus magához hívta a tizenkettőt, és elkezdte őket kettesével szétküldeni, és hatalmat adott nekik a tisztátalan lelkek fölött. Meghagyta nekik, hogy az útra ne vigyenek semmit, csak vándorbotot; se tarisznyát, se kenyeret, se pénzt az övükben. Sarut viszont kössenek, de két köntöst ne vegyenek magukra. Azután folytatta: „Ha valahol betértek egy házba, maradjatok ott, amíg tovább nem mentek onnét. Ha nem fogadnak be, és nem hallgatnak meg titeket, kimenvén onnan még a port is rázzátok le lábatokról, tanúbizonyságul ellenük! Bizony, mondom nektek, Szodoma és Gomorra földjének elviselhetőbb lesz a sorsa az ítélet napján, mint annak a városnak!” Azok elmentek, és hirdették, hogy tartsanak bűnbánatot, sok ördögöt űztek ki, és olajjal megkenve sok beteget gyógyítottak meg.

**Nép:** Dicsőség néked, Uram, dicsőség néked!

**Pap:** Könyörögjünk az Úrhoz!

**Nép:** Uram, irgalmazz!

### **Ima**

**Pap:** Uram, ki irgalmaddal és könyörületességeddel lelki és testi betegségeinket gyógyítod, szenteld meg  $\dagger$  ezt az olajat, hogy szolgáljon az azzal megkenteknek gyógyulására, összes szenvedéseik, testi, lelki szennyeik és rosszaságaik megszüntetésére. Hogy ezáltal is dicsőíttessék a te legszentebb neved, Atya és Fiú és Szentlélek, most és mindenkor és örökkön örökké.

**Nép:** Amen.

*Az áldozópap bemártja hüvelykujját az olajba s megkeni a beteg szeméit, füleit, orrcimpáit, ajkait, mellét, kezeit és lábait, miközben mondja:*

Szent Atya Isten, lelkünk és testünk orvoslója, ki hozzánk küldted a minden betegséget gyógyító s az emberi nemet a haláltól megszabadító egyszülött Fiadat, a mi Urunkat, Jézus Krisztust, gyógyítsd meg e kenés által N. szolgádat testi és lelki betegségéből és ébreszd őt Krisztusod kegyelmével új életre a mi legszentebb királynénk, az Istenszülő s mindenkor szűz Máriának oltalma által, a drága és elevenítő szent Keresztnek erejével, a tiszteletre méltó testnélküli mennyei Erőknek, a tisztas és dicső próféta, Előhírnök és Keresztelő Jánosnak, a szent, dicső és jógyőzelmű vértanúknak, szentéletű és isteni ihlettségű atyáinknak, szent Kozma és Damján, Cirusz és János, Pantaleimon és Hermolaosz, Sámson, Diomédész, Mokiosz és Anikétász ingyenes orvosoknak, a szent és igaz istenösöknek, Joakimnak és Annának, és összes szenteinek könyörgései által. Mert te vagy minden gyógyulás forrása, mi Istenünk, és téged dicsőítünk a te egyszülött Fiaddal és egygű Lelkeddel együtt most és mindenkor és örökkön örökké.

**Nép:** Amen.

*A megkent testrészeket az áldozópap vattával vagy lágy kenyérrel letörli. Ujjait is megtörli és megmossa vízzel. Azután a betegre áldást ad e könyörgés kíséretében:*

Hallgasson meg téged az Úr a szorongatás napján,  $\dagger$  oltalmazzon meg téged Jákob Istenének neve. (Zsolt 19,1)

*A segédkező nyitott evangéliumos könyvet tart a beteg feje felett. Az áldozópap pedig a következő imát mondja:*

**Pap:** Könyörögjünk az Úrhoz!

**Nép:** Uram, irgalmazz!

### **Ima**

**Pap:** Szent királyunk, irgalmas és nagykegyelmű Urunk, Jézus Krisztus, az élő Istennek Fia és Igéje, ki nem akarod a bűnös halálát, hanem hogy megtérjen és éljen: nem én teszem bűnös kezemet a hozzád megtérő, s általam bűnbocsánatért esedező gyarló embertársam fejére, hanem terjeszd ki te magad erős és hatalmas kezedet fölötte e szent Evangélium által, mely beteg szolgád fejére tétetett. Istenünk és Üdvözítőnk, ki a töredelmesen megtért Dávidnak Nátán próféta által vétkeit megbocsátottad, ki a bűnbánó Manasszesz könyörgését kedvesen fogadtad, magad, Urunk, fogadd isteni kegyelmeddel töredelmes bűnbánatban hozzád fohászkozó N. szolgádat, elnézvén neki összes vétkezéseit. Mert te vagy a mi Istenünk, kinek könyörületesége hasonló nagyságához, s ki azt parancsoltad, hogy a bűnbe esőknek hetvenhétszer bocsássunk meg, téged illet minden dicsőség, tisztelet és imádás most és mindenkor és örökkön örökké.

**Nép:** Amen.

*Az áldozópap az evangéliumos könyvet a betegnek csókolásra nyújtja.*

Szent Isten, szent Erős, szent Halhatatlan irgalmazz nekünk!

Szent Isten, szent Erős, szent Halhatatlan irgalmazz nekünk!

Szent Isten, szent Erős, szent Halhatatlan irgalmazz nekünk!

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szentléleknek, most és mindenkor és örökkön örökké. Amen.

Szentháromság, könyörülj rajtunk! Urunk, tisztíts meg bűneinktől! Uralkodó, bocsásd meg vétkezéseinket! Szent, tekintsd és gyógyítsd meg betegségeinket a te nevedért!

Uram, irgalmazz! Uram, irgalmazz! Uram, irgalmazz!

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szentléleknek, most és mindenkor és örökkön örökké. Amen.

Mi Atyánk, aki a mennyekben vagy, szenteltessék meg a te neved, jöjjön el a te országod, legyen meg a te akaratod, amint a mennyben, úgy a földön is. Mindennapi kenyerünket add meg nekünk ma, és bocsásd meg vétkeinket, miképpen mi is megbocsátunk az ellenünk vétkezőknek. És ne vígy minket kísértésbe, de szabadíts meg a gonosztól.

**Pap:** Mert tied az ország, a hatalom és a dicsőség, Atya és Fiú és Szentlélek, most és mindenkor és örökkön örökké.

**Nép:** Amen.

### ***Tropár (6. hang)***

Könyörülj rajtunk, Uram, **könyörülj** rajtunk, \* mert mentségünkre nem **l**évén szavunk, \* ezen könyörgést mint Uralkodónak \* mi, **bűnös** szolgálid \*' néked ajánljuk, **könyörülj** rajtunk.

Dicsőség...

Uram, **könyörülj** rajtunk, \* mert **b**enned bízunk. \* Ne haragudjál **reánk** nagyon, \* se ne emlékezzél **bű**neinkre, \* de tekints reánk most is mint **kegyelmes**. \* Ments meg minket **ellensége**inktől, \* mert te vagy a mi **Istenünk** \* és mi **a** te néped, \* mindnyájan kezéd **mű**vei, \*' s nevedet hívjuk **segítségül**.

Most és...

Bűneim nagy sokaságától szabadulni és üdvözülni **ó**hajtván, \* hozzád folyamodom tisztaságos **Ist**enszülő, \* látogasd meg beteg **lel**kemet \* és kérjed Fiadat és Istenünket, \* hogy elkövetett gonoszságaim bocsánatát adja **me**g nekem, \* ki **egyedül** áldott vagy.

### ***Ekténia***

**Pap:** Könyörülj rajtunk, Isten, a te nagy irgalmasságod szerint, kérünk téged, hallgass meg minket és könyörülj!

**Nép:** Uram, irgalmazz! Uram, irgalmazz! Uram, irgalmazz!

**Pap:** Könyörödjünk még a mi Urunkhoz, Istenünkhöz, hogy szabadítsa meg N. szolgáját betegségéből és minden erőtlenségétől, irgalmazzon neki s emelje fel őt betegsége ágyából és adjon neki lelki és testi egészséget, mondjuk mindnyájan, hallgass meg minket és könyörülj!

**Nép:** Uram, irgalmazz! Uram, irgalmazz! Uram, irgalmazz!

**Pap:** Hogy a mi Urunk Istenünk küldje le neki a szabadulás kegyelmét, és bűneit megbocsátván emelje fel őt erőtlenségéből, mondjuk mindnyájan, hallgass meg minket és könyörülj!

**Nép:** Uram, irgalmazz! Uram, irgalmazz! Uram, irgalmazz!

### ***Fennhang***

Mert irgalmas és emberszerető Isten vagy, s téged dicsőítünk, Atya és Fiú és Szentlélek, most és mindenkor és örökkön örökké.

**Nép:** Amen.

### ***Elbocsátás***

**Pap:** Bölcsesség!

**Nép:** Ki a keruboknál tiszteltebb és a szeráfoknál hasonlíthatatlanul dicsőbb vagy, ki az Istent, az Igét sérülés nélkül szülted, téged, valóságos Istenszülő, magasztalunk!

**Pap:** Dicsőség néked, Krisztus Istenünk, a mi reménységünk, dicsőség néked!

**Nép:** Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szentléleknek, most és mindenkor és örökkön örökké. Amen.  
Uram, irgalmazz! Uram, irgalmazz! Uram, irgalmazz! Adj áldást, Uram!

**Pap:** Minden betegséget meggyógyító s kegyelmével az emberek bűneit elengedő Krisztus igaz Istenünk, az ő legtisztább Anyjának és minden szenteinek esedezése által könyörüljön rajtunk s üdvözítsen minket mint jóságos és emberszerető.

**Nép:** Amen.

**Pap:** Szent atyáink imái által, Úr Jézus Krisztus Istenünk, könyörülj rajtunk.